

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Schweizer Ingenieur und Architekt**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 7

PDF erstellt am: **24.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

99. Jahrgang 12. Febr. 1981 Heft 7/81

Verlags-AG der  
Akademischen-technischen  
Vereine

## Offizielles Organ

des Schweizerischen  
Ingenieur- und  
Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger  
Studierender  
der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen  
Vereinigung  
Beratender Ingenieure (ASIC)

## Normen und Dokumentationen

**SIA-Generalsekretariat**  
Selnastrasse 16  
Postfach  
8039 Zürich  
Bestellungen und Auskünfte  
schriftlich oder durch  
Telefon (01) 201 15 70

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und  
Architekt»  
Rüdigerstrasse 11  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

### Redaktoren:

Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

### Druck:

Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Inhalt

### Materialwissenschaft

Schleuderbeton. Herstellung  
und Verwendung im Hoch-  
und Tiefbau. Von *Erich  
Bacsa*, Zürich 107

### Tagungsberichte

Österreichischer Betontag  
1980. Von *G. Brux*,  
Frankfurt (Main) 116  
Der Arlberg-Strassentunnel 122

### Wettbewerbe

Werkhof, Feuerwehrmaga-  
zin und Zivilschutzanlage in  
Wettingen (AG). Complexe  
scolaire à Corminjoz-Prilly  
(VD). Turn- und Mehr-  
zweckhalle Iseltwald.  
Primarschule in Schöllis-  
dorf (AG). Umbau und Erwei-  
terung des «Alten Museums»  
in St. Gallen. Hôtel d'Ouchy  
à Lausanne 126  
Areal «Olivenbaum» am  
Stadelhofen, Zürich 128

### Preis Ausschreiben

Arbeitsmedizinisches Preis-  
ausschreiben der SUVA 126

### Wettbewerbsforum

Bundesarchiv in Koblenz.  
BDA fordert Wettbewerb  
statt staatlicher Selbst-  
bedienung 127

### Aus SIA-Sektionen

Zürich 132

### SIA-Fachgruppen

Veranstaltungskalender 1981  
der Fachgruppe der Kultur-  
und Vermessungsingenieure 132

### Zuschriften

Unbehagen an reflektieren-  
den Fenstern 132

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe.  
Wettbewerbsausstellungen B 21  
Wettbewerbsausstellungen B 22  
Aus Technik und Wirtschaft:  
Standbesprechungen Swiss-  
bau (I)  
Stellenvermittlung SIA/-  
GEP. Vorträge B 24

### Vorschau auf das nächste Heft

Die wohnliche und funk-  
tionstüchtige Stadt

## zum Titelbild



### AGA-Geodimeter 120

AGAs wirtschaftliche Antwort  
auf die herkömmlichen Totalsta-  
tionen.

Das AGA-Geodimeter ist ein  
leichtes und kompaktes Messin-  
strument und Teil eines flexiblen  
Messsystems. Es ist einfach zu  
bedienen und passt zu fast allen  
Theodoliten. Ganz gleich, ob es  
für Absteckungen, Punktver-  
messungen, Polygonzüge, Polar-  
messungen oder Tachymetrie  
usw. verwendet wird, bietet das  
AGA-Geodimeter die Vorteile  
einer Totalstation bei einem  
günstigen Anschaffungspreis.

AGA-Geodimeter haben einen  
Vertikalwinkelsensor sowie  
einen eingebauten Rechner, der  
automatisch die Horizontalent-  
fernung und die Höhendifferenz  
ermittelt. Die schnelle Tracking-  
Funktion bei Horizontal-Bet-  
riebsart, zusammen mit einer  
überdurchschnittlichen Strahl-  
breite macht das Instrument  
ideal für Absteckarbeiten, De-  
tailmessungen oder hydrogra-  
phische Küstenvermessungen.

Das AGA-Geodimeter kann di-  
rekt an den Datenspeicher Geo-  
dat 120 angeschlossen werden,  
in dem bis zu 500 Messpunkte  
einfach und zuverlässig gespei-  
chert werden können. Das  
AGA-Geodat-120 kann direkt  
an einen Tischrechner oder an-  
dere Systeme zur automatischen  
Datenverarbeitung sowie über  
ein Interface an einen Bandspei-  
cher angeschlossen werden.

### Technische Daten:

Reichweite:  
Mit 1 Prisma 1000 m  
Maximale Reichweite 5000 m  
Genauigkeit:  
Auto  $\pm$  (5 mm + zehn ppm)  
D-Position  $\pm$  (5 mm + 7 ppm)

**Jenzer AG**  
Messtechnik  
Zentrum  
8954 Geroldswil  
Tel. 01/748 24 24

## Abonnemente

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 135.—  
1/2 Jahr Fr. 71.—  
Einzelnummer Fr. 5.—

### Ausland:

1 Jahr Fr. 144.—  
1/2 Jahr Fr. 75.50  
Einzelnummer Fr. 6.—

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnemente  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Edenstrasse 20,  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 207 80 91/97

## Anzeigenverwaltung

IVA

IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

## Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Adresse: 27, av. de Cour  
1007 Lausanne

No 2/1981

|                     |             |                                                                                             |    |
|---------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Concours            | B 5         | Editorial                                                                                   |    |
| Carnet des concours | B 6         | Il n'est de pire sourd...,<br>par Jean-Pierre Weibel                                        | 9  |
| Congrès             | B 6         | Actualité                                                                                   | 10 |
| EPFL                | B 6         | Aérogologie                                                                                 |    |
| EPFZ                | B 6         | Modélisation physique de<br>la brise de pente atmosphé-<br>rique, par Jean-Claude<br>Keller | 11 |
| Bibliographie       | B 6, 15, 16 |                                                                                             |    |



# Wer macht was?

## Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmeler, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01/730 20 20/21

### Architekturmodelle

H. Schalk, 8050 Zürich  
Thurgauerstr. 70, Tel. 01/302 64 11

Werner Schnüriger, 8953 Dietikon  
Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57

Modellbau Zaborowsky  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich  
Tel. 01/252 22 16

### Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich  
Giesshübelstr. 96, Tel. 01/66 11 55

### Baugrunduntersuchungen

Geotechnisches Büro  
P. Kiefer + R. Studer AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76  
Grundbauberatung, Erdbaulabor

GEOTEST AG  
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 20 74  
9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10  
8570 Weinfelden, Tel. 071/22 22 30  
1037 Etagnières, Tel. 021/91 10 85

### Brandabschottungen

Feuerschutz statt Feuerschäden

Für Kabel- oder  
Stromschienen-Installationen,  
allgemeine Mauerdurchbrüche oder  
Brandzoneneinteilung  
Lanz Industrie-Technik AG  
4853 Murgenthal, Tel. 063/45 11 22

### Doppelböden

Flexible Raumplanung für die Zukunft.  
Lanz Industrie-Technik AG  
4853 Murgenthal, Tel. 063/45 11 22

### Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn  
Tel. 071/63 12 32, Telex 77176

Kabelwerke Brugg AG  
5200 Brugg, Tel. 056/41 11 51

### Elektro-Akustik

HANS GULDENMANN AG, Tonstudio  
4018 Basel, Tel. 061/50 55 90  
Planung und Ausführung von  
elektro-akustischen und  
audio-visuellen Anlagen aller Art,  
neutrale Beratung und Expertisen

### Elektronische Datenverarbeitung

CONTROL DATA AG, 8021 Zürich  
CYBERNET RECHENZENTRUM  
Militärstr. 36, Tel. 01/242 14 34

FIDES RECHENZENTRUM  
8002 Zürich, Bleicherweg 33  
Lokale Rechenzentren in:  
Basel, Bern, Genf, Lausanne

### Erschütterungs-Messungen

GEOTEST AG  
(s. Baugrunduntersuchungen)

### Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

### Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-  
und Apparatebau, 5524 Niederwil  
Tel. 057/6 57 57 / 58

### Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer  
6006 Luzern, Seeburgstr. 20  
Tel. 041/31 20 88

### Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32  
4144 Arlesheim/Basel  
Tel. 061/72 10 60

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

### Geologie – Geotechnik – Geophysik

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttentz/Basel, Tel. 061/61 33 14  
GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA  
Beratung- und EDV-Berechnung im  
Grundbau, Erdbaulabor  
Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich  
Tel. 01/362 56 28

Ingenieurbüro G. Mugglin AG  
Beratung, Untersuchungsprogramme,  
Planung, Berechnung, Überwachung  
in Grundbau, Bodenmechanik und  
allgemeinem Tiefbau  
Bolleystrasse 29, 8006 Zürich  
Tel. 01/251 48 62

Geotechnisches Büro Dr. U. Schär  
Grundbauberatung, Erdbaulabor  
Bergstr. 125, 8032 Zürich  
Tel. 01/252 36 88 und 01/252 44 42

### Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste  
Otto Wyss  
St. Georgenstr. 68, 8400 Winterthur  
Tel. 052/22 50 78, Telex 76415

### Heizung/Lüftung

Ing.-Büro B. Huwyler, 8008 Zürich  
Mainaustrasse 32, Tel. 01/690 650

### Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich  
Chem. Holzbeizerei und Spritzwerk  
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01/53 50 40

### Holzfalttüren - Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01/45 12 90

### Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01/853 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

### Imprägnierung

Imprägnierung Silanbasis für  
mineralische Baustoffe  
Fareba AG, 4053 Basel  
Tel. 061/47 53 54 / Telex 63578 Fareba

### Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmeler, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01/730 20 20 / 21  
RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

### Isolierunterdach GANTNER

Leganorm AG, 8400 Winterthur  
Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 16

### Kanalreinigung

Kanalreinigung Widmer AG  
7-Tag-und-Nacht-Pikett  
8803 Rüschlikon, Tel. 01/724 21 50

### Lärmbekämpfung

Schneider+Co. AG  
8401 Winterthur, Im Hölzli 26  
Tel. 052/89 21 21  
Technische Akustik / Engineering

### Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen  
Lärmschutz Büro und Lager:  
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen  
Tel. 01/833 02 81

### Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttentz/Basel, Tel. 061/61 33 14

### Mauerentfeuchtungen

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

### Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01/52 69 10  
Werk: 8908 Hedingen  
Tel. 01/761 60 22  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Metalltüren, Schutzraumbauteile,  
normierte Bauteile  
Sonnenenergie-Anlagen  
Briefkästen, Holz-Metallfenster

### Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich  
Hohlstrasse 211, Tel. 01/42 87 87  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Schallschutzfenster, Metalltüren,  
Brandschutzabschlüsse

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01/853 06 22

### Natursteine

Mariuccia Berta-Clivio  
Granitarbeiten, 6746 Lavorgo/TI  
Tel. 094/39 11 37

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25

### Pendeltüren

Carl Sigerist AG  
8201 Schaffhausen, Tel. 053/4 39 21

### Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Pumpen

EMU Abwasserfördersysteme AG  
8226 Schleithelm, Tel. 053/6 41 33  
Telex 76479

GRUNDFOS-PUMPEN AG  
CH-8305 Dietlikon  
Telefon 01/833 33 77, Telex 59928

PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG  
8200 Schaffhausen, Tel. 053/4 30 21

K. Rüttschi AG, 5200 Brugg  
Tel. 056/41 04 55

### Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung

Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf  
Geerenweg 4, Tel. 01/836 61 14

### Schiebe- u. mobile Wände

Inbau AG, 9410 Heiden  
Tel. 071/91 11 83

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

Carl Sigerist AG  
8201 Schaffhausen, Tel. 053/4 39 21

### Temporäre Arbeit

| MEDIA    | INTERIM           | MEDIA |
|----------|-------------------|-------|
| Basel    | Tel. 061/43 66 50 |       |
| Lausanne | Tel. 021/20 40 77 |       |
| Moutier  | Tel. 032/93 90 08 |       |
| MEDIA    | INTERIM           | MEDIA |

### Treppen

Columbus-Treppen AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz  
und Aluminium, Scheren-  
und Holzschiebetreppen

### Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit- rohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen

Trenchag AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 22 05

### Wasserdichte Türen

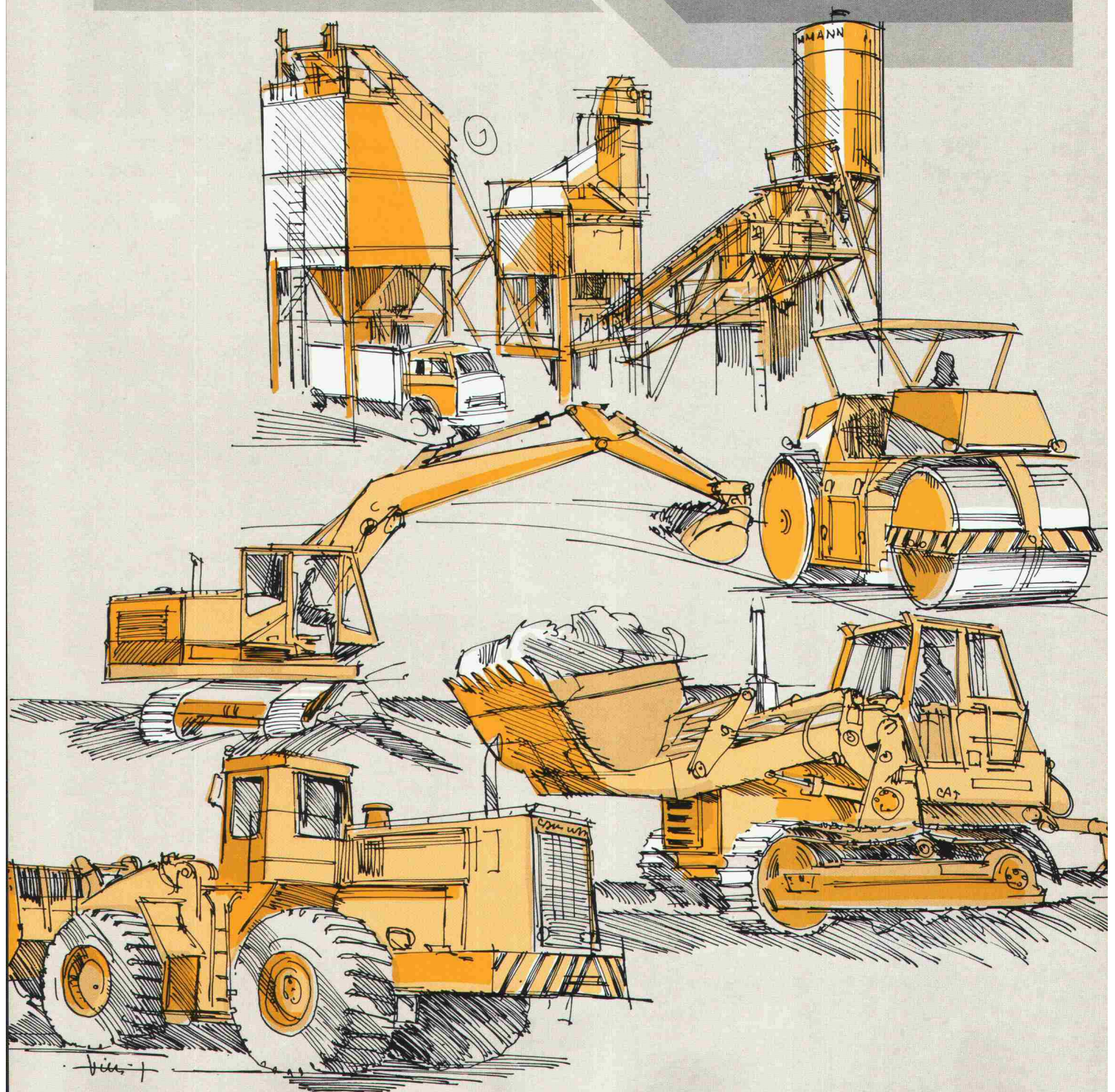
Tuchschild AG, 8500 Frauenfeld  
Tel. 054/7 24 71



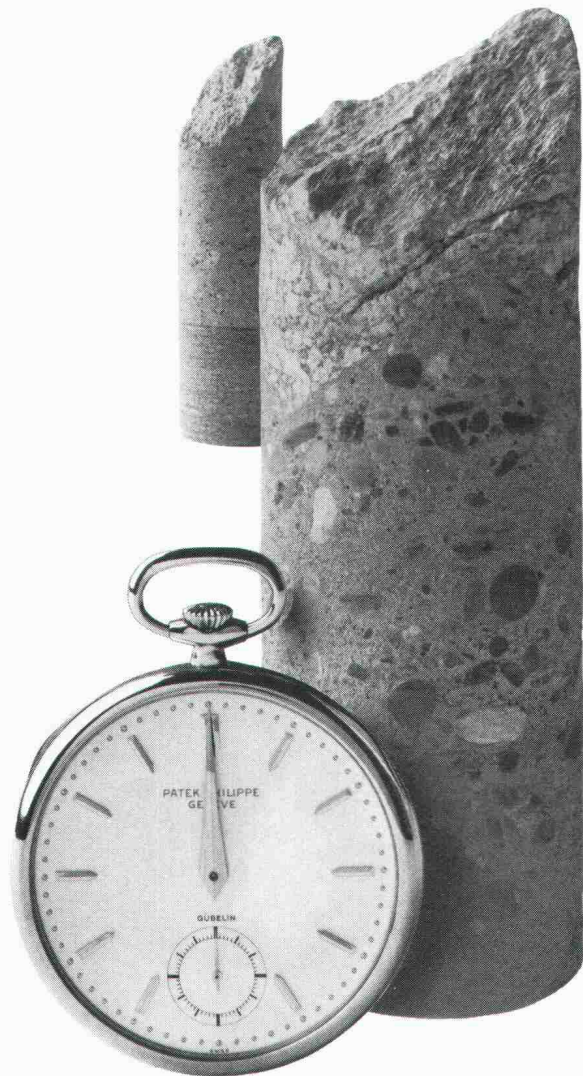
**Einladung**  
Besuchen Sie  
uns an der  
Baumaschinenmesse  
21. Februar – 1. März 1981  
**Halle 7**

**AMMANN**

CH-4900 Langenthal







# Stunde der Wahrheit

Termine und Programme einzuhalten, ist uns Verpflichtung. Mit unseren zahlreichen Spezialisten, dank einer sorgfältigen Planung und einem modernen Maschinenpark fällt uns das leicht. Allerdings: Bei starkem Regen oder Frost sind Spritzbetonarbeiten im Freien einzustellen. Witterungsbedingte Verspätungen müssen Sie notgedrungen in Kauf nehmen – weiter nichts.

Wir sind das älteste Schweizer Unternehmen, das sich ausschliesslich mit Spritzbeton befasst, und das seit bald vierzig Jahren. Diese Zeitspanne hat uns um viele Erfahrungen bereichert. Zudem arbeitet mehr als die Hälfte unserer Mitarbeiter seit mehr als zehn Jahren bei uns.

Wo es auch immer sei, gleich in welchem Landesteil, führen wir Spritzbetonarbeiten zu Ihrer vollen Zufriedenheit aus. Wir rechnen zum vereinbarten Preis und Termin ab. So wird die Abrechnung zur Stunde der Wahrheit.

E. Laich SA  
6671 Avegno/TI  
T 093 - 81 17 22



Wir sind erfahrene,  
faire und  
pünktliche Partner.  
Auf uns ist Verlass.

Spritzbeton  
Gunit  
Sandstrahlen  
Verkleidungen  
Konsolidierungen  
Abdichtungen  
Schwimmbassins



# Auch ein bekannter Schweizer...

Werbeagentur Wüest, Eich

Wer weiss, ob es je zum Bund der Eidgenossenschaft gekommen wäre, wenn es Wilhelm Tell nicht gegeben hätte.

Wer weiss, ob es je so gute Kunststoffplatten gäbe, wenn die Argolite sie nicht schon heute herstellen würde.

Wir stellen Kunststoffplatten her, die sich bewähren wie der Bund der Eidgenossen. Durchdacht, solid und unverwundlich - Schweizer Qualität!

Argolite Kunststoffplatten sind in über 100 Farben und Dessins erhältlich. Die praktischen Formate 216 x 93, 216 x 106, 260 x 130, 330 x 130 und 330 x 160 cm ermöglichen eine Verarbeitung mit minimalen Abschnitten. Auch Argoplax, die beidseitig belegte Spanplatte, bietet dieselben Vorteile.

**Argolite -  
Qualität, die sich  
bewährt!**



Argolite AG  
Kunststoffplattenwerk  
6130 Willisau  
Tel. 045 811912

## Argolite



# AEG

# Elektroheizungen

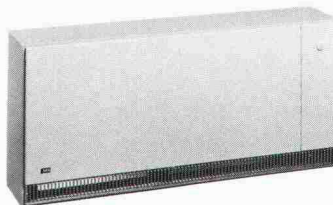
## Wärmespeicher

**SWISS  
BAU 81**  
Halle 27  
Stand 471



Mehr Komfort und weniger Bedienungsaufwand bietet kein anderes Heizsystem. Für jeden Raum gewünschte

Temperatur individuell regulierbar. Kein Beschaffen und Lagern von Brennstoffen. Keine Unterhaltsarbeiten. Kein Sauerstoffverbrauch,

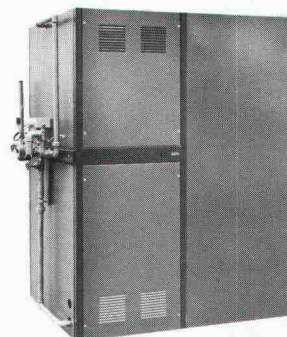


keine Abgase und Verbrennungsrückstände. Vollautomatischer Betrieb mit günstigem Nachtstrom und witterungsabhängiger Steuerung. AEG Wärmespeicher gibt es mit verschiedenen Abmessungen und Anschlusswerten, auf Wunsch mit Dekorfronten oder Kachelverkleidungen. Dank der einfachen Installation eignen sich Wärmespeicher auch vorzüglich für Altbautsanierungen.

## Zentral-speicher

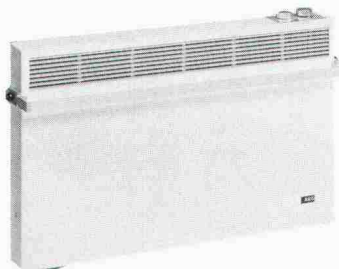
Auch beim Einbau eines AEG Elektro-Warmwasser-Zentral-speichers entfällt die Wartung von Tank, Brenner und Kamin und der Raum für die Brennstofflagerung kann für andere Zwecke sinnvoll genutzt werden. Das Heizwasser wird mit preiswertem Nachtstrom erwärmt, in wärmegeprägten Behältern gespeichert und dem Heizsystem ent-

sprechend der gewünschten Raum- und der herrschenden Aussentemperatur zugeführt. AEG Zentralspeicher gibt es im Baukastensystem – bestehend aus Heizkesselschrank und einem oder mehreren Speicherbehältern, die **problemlos in bestehende Objekte eingebracht** werden können – oder als **Kompaktanlage für Neubauten**.



## Direktheiz-geräte und Konvektoren

AEG Direktheizgeräte und Konvektoren werden sowohl zur Zusatz- und Übergangsheizung, als auch zur Vollraumbeheizung verwendet. Besonders geeignet sind sie zur Beheizung von Badezimmern, Dielen, Hobby- und Hausarbeitsräumen. In den Übergangsmonaten ersetzen



sie in idealer Weise die Hauptheizung. Das vielfältige Sortiment umfasst: Konvektoren für Wohnraum und Bad, Ventilatorschnellheizer, Quarz- und Badezimmerstrahler, Frostwächter.



## Wärmepumpe



Die AEG Wärmepumpe besteht aus zwei Wärmetauschern und einem geschlossenen Kältekreislauf. Darin wird die Aussenluft auf eine höhere Temperatur hochgepumpt und diese Wärme ans Heizungswasser abgegeben. Dank der neuartigen Modulbauweise kann die Heizleistung dem jeweiligen Wärmebedarf individuell

angepasst werden. Die AEG Wärmepumpe wird parallel zu einem Öl-, Gas- oder Elektroheizkessel eingesetzt. Bis zu einer Aussentemperatur von +2°C vermag sie den Wärmebedarf zur Beheizung eines Hauses der Luft zu entziehen. Bei tieferen Temperaturen wird automatisch auf den Heizkessel umgeschaltet.

# AEG

Aus Erfahrung Gut

Ihr kompetenter Partner für Elektroheizungen:

H.P. Koch AG · Hönggerstr. 117 · 8037 Zürich · Tel. 01 44 55 00

# H.P. KOCH AG

AEG

Haushaltapparate



# Traumküchen von heute dürfen auch morgen noch nicht von gestern sein.

● Siemens liefert die Einbaugeräte für die Traumküchen von heute. Mit einer sprichwörtlichen Qualität, funktionell bis ins kleinste Detail und einem Design, das sich international sehen lassen kann. Wenn Sie zu den wenigen gehören, denen wir unser gesamtes Programm noch nicht präsentiert haben, dann schicken Sie uns doch bitte den Coupon. Und auch dann, wenn Sie auf der kommenden Swissbau oder auf der Muba keine Gelegenheit haben, den Stand von Siemens zu besuchen. Auf der Swissbau feiern wir die Schweizer Premiere des neuesten Beitrages von Siemens zur Traumküche von heute und morgen. Ein Beitrag, der mit seinem Doppelnutzen einmalig ist. Wir hoffen, wir haben Sie ein wenig neugierig gemacht und freuen uns auf Ihren Besuch an der Swissbau.

**Siemens.**  
**Damit es eine Traumküche wird – und bleibt.**

## Rückfragen zum Thema

Siemens-Albis AG  
Abt. Haushaltgeräte  
8953 **Dietikon/Fahrweid**

Name

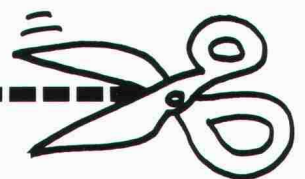
Firma

Strasse

PLZ, Ort

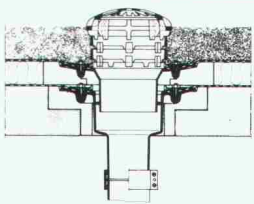
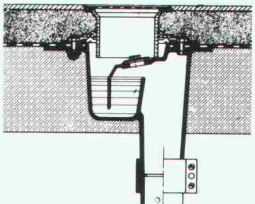
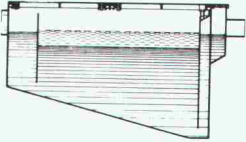
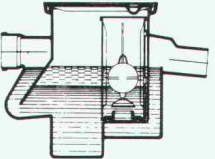
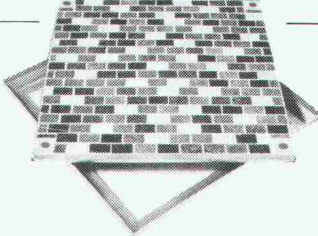
☐ Ich kann nicht zur Swissbau kommen,  
bitte schicken Sie mir Ihre Informationen  
über die Siemens-Neuheiten.

1/SIA



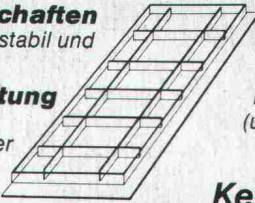


## WM-ENTWÄSSERUNGSTECHNIK

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                     |                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1 Dachwasserablauf aus Guss "PASSAVANT"</b><br/>ein- oder zweiteilig, höhenverstellbar mit Aufsatzringen. Kugel- oder Flachrost, begehbar oder befahrbar, rund und quadratisch. Nicht nur Klebefläche, sondern kraftschlüssige Verbindung durch Flanschring. IKP geprüft.</p> <p><b>2 Bodenwasserablauf "PASSAVANT"</b><br/>zweiteilig, höhen- und seitenverstellbar, Roste Cr.-Ni.</p> | <p><b>1</b></p>   | <p><b>2</b></p>     |
| <p><b>3 Fettabscheider "PASSAVANT"</b><br/>IKP geprüft, aus Guss, Stahl, GFK, Stahlbeton. 2 – 40 l/s Leistung. Auch mit automatischer Spül- und Entleerungsvorrichtung.</p> <p><b>4 Öl- und Benzinabscheider "PASSAVANT"</b><br/>0,5 – 500 l/s Leistung. IKP geprüft, aus Guss, Stahl, Stahlbeton. Ölunfallsicherung, Alarmanlage, Nachreinigung durch Koaleszenzfilterstufe.</p>             | <p><b>3</b></p>   | <p><b>4</b></p>     |
| <p><b>5 Aluminium-Schachtabdeckung "PURATOR"</b><br/>mit wählbarer Oberfläche, formschön, leicht und preisgünstig. Normalausführung und wasserdicht. Auch mit Riffelblechdeckel lieferbar.</p>                                                                                                                                                                                                | <p><b>5</b></p>  | <p><b>SWISSBAU 81</b><br/>Halle 23, Stand 575<br/>24.2.–1.3.81<br/>Wir freuen uns auf Ihren Besuch</p> |

### Mit dem KeDa-S-Isolationsunterdach wählen Sie...

- **optimale Wärmedämmung**  
was wichtig ist zum Energie und Heizkosten sparen
- **erstklassige Materialeigenschaften**  
wie unbrennbar, formstabil und alterungsbeständig
- **einfache Verarbeitung**  
handliche Platten, die mit Fuchsschwanz oder Kettensäge bearbeitet werden können



**Was Sie zudem interessiert:**  
Standardformat: 200 x 60 cm  
Deckfläche 1,2 m<sup>2</sup>  
Dicke der Wärmedämmung:  
80, 100, 120 mm  
Beschichtung: Kraftpapier,  
Kraft-Alu oder  
ohne Beschichtung  
Brandkennziffer: Klasse VI q/3  
(unbrennbar)



**Fragen Sie uns,  
die Profis fürs Dach!**

**Keller AG Ziegeleien**  
CH-8422 Pfungen ZH  
052 / 31 10 21  
Telex 76464



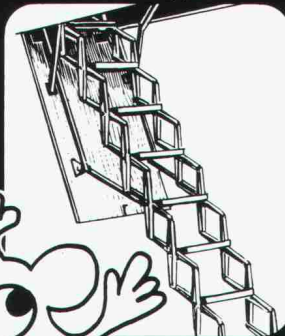


# Treppen von Columbus

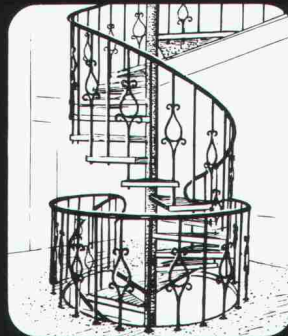
Scherentreppen aus Aluminium-  
Druckguss (3 Modelle, verschiede-  
ne Grössen)  
Spindeltreppen aus Aluminium-  
Druckguss (3 Durchmesser)  
Spindeltreppen aus Holz (in jeder  
Dimension)  
Schiebetreppen aus Holz  
(3 Modelle)



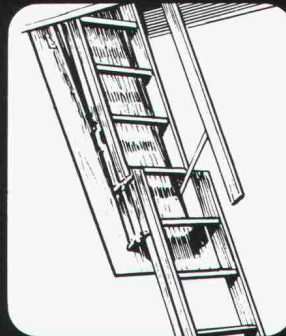
Scherentreppen



Spindeltreppen



Schiebetreppen



**Columbus Treppen AG**

Industriestrasse 9245 Oberbüren Tel. 073 51 37 55



## Brüggmann Kunststoff-Fenster sind in vielen Häusern zu Hause. Sie geben jeder Fassade das richtige Profil.

Brüggmann Kunststoff-Fenster haben sich seit über 10 Jahren in der Praxis bewährt. Prüfzeugnisse maßgebender Institute, unter anderem auch der EMPA, attestieren Eignung und Qualität. Jedes Brüggmann Fenster-Profil trägt das Prüf- und Überwachungszeichen SKZ, das besagt, daß alle Profile des Fenstersystems einer dauernden, strengen und genau festgelegten Qualitätskontrolle unterzogen werden.

Durch die Vielfalt der Brüggmann-Profile können Sie individuell planen und gestalten. Vom ein-

fachen Industriefenster bis zum Stilfenster mit Stich-, Korb- oder Rundbogen, mit oder ohne Sprossen. Für jeden Neu- und Altbau.

Brüggmann Kunststoff-Fenster aus dem bewährten Markenrohstoff VESTOLIT® BAU sind lichtecht, witterungsbeständig, unterhaltsfrei und erfüllen die höchsten Anforderungen an einen optimalen Wärme- und Schallschutz. Die Montage ist schnell, einfach und problemlos.

Wichtig für Sie als Planender: Wir verfügen von der Detail-Beratung durch einen Fenster-spezialisten über jede, für Sie erforderliche Planhilfe – und machen es Ihnen leicht, Brüggmann Kunststoff-Fenster einzusetzen.

Autorisierte und sorgfältig geschulte Fenster-Hersteller garantieren für fachgerechte Ausführung. Sie stehen Ihnen zur Verfügung in:  
Basel-Oberwil, Beinwil AG,  
Däniken SO, Davos, Luzern-  
Horw., Neuendorf SO,  
Reinach AG, Schöneberg,  
Walenstadt, Wil St.G, Zürich-  
Dietikon.



Verlangen Sie bitte mit diesem Coupon Informations-Unterlagen: **Coupon**

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

**Tonet**

Tonet AG  
CH-4657 Dulliken  
Tel. 062-35 41 41  
Telex 68 195

Wir stellen aus:  
**Swissbau – Basel**  
24. 2. – 1. 3. 81  
Halle 15 – Stand 251



Vor fast 25 Jahren brachten wir eine  
absolut neue und revolutionäre Erfindung auf den Markt:  
Die automatische Toilette.

# 1957 begann somit die Zukunft in der Intim-Hygiene mit

# closomat

Eine Zukunft, die für uns heute Alltag ist. Entsprechend wird auch kopiert. Und gerade deshalb arbeiten wir weiter an unserer Erfindung. Damit wir immer um eine Nasenlänge voraus sind. Mit jenem inzwischen weltbekannten Tastendruck, der spült, duscht und trocknet. Und dies natürlich in einer formschönen und beständigen Porzellanschüssel. Bakteriologisch

einwandfrei zu pflegen. Für Gesundheit und optimale Hygiene. Heute bieten wir vier Modelle an; für alle Ansprüche. Bewährte Modelle, weil sie auf einer bald 25jährigen Erfahrung basieren.

Wenn diese schlichten Fakten auch Sie überzeugen, sind wir gerne Ihr Partner in Sachen Toiletten-Hygiene.

Hans Maurer Closomat AG  
Rietholzstrasse 4  
CH-8125 Zollikerberg/Zürich  
Telefon 01 / 63 60 18



Baltis und Ruegg BSR 418

## Geilinger unitherm-Fenster, die energiegerechte Problemlösung für industrielle Neubauten und Renovationen.

Wirksame Wärmedämmung und langfristige Unterhaltsfreiheit dank äusseren Strukturprofilen aus Neopren und dem Fehlen äusserer metallischer Flächen.

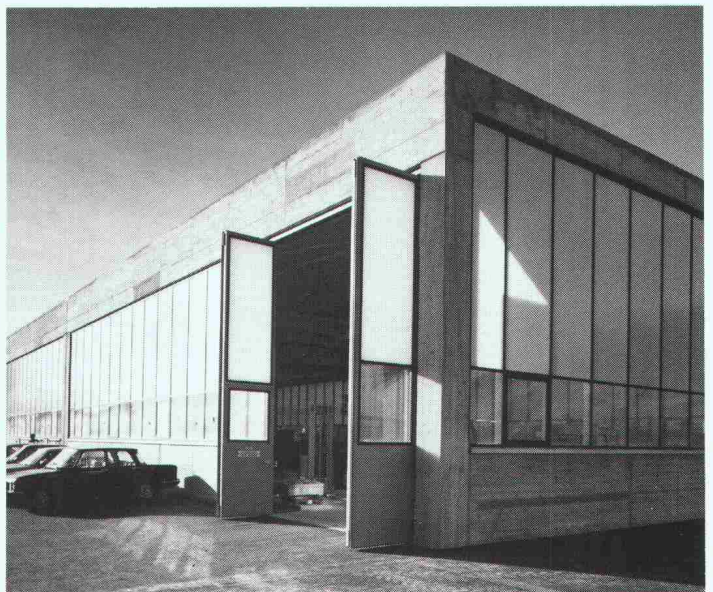
Statische Anpassungsfähigkeit erlaubt weitgespannte und zugleich wirtschaftliche Lösungen.

unitherm-Fenster bringen Heizkostenersparnisse, die einen kurzfristigen R.O.I. gewährleisten.

Beachten Sie unseren Prospekt in der Schweizer Bau-dokumentation oder, noch besser, verlangen Sie direkt unsere Beratung.

### Fabrikationsgebäude Sevelen SG

Bauherr: Gebrüder Tanner, Mechanische Werkstatt, Sevelen SG  
Projekt und Bauleitung: D. Eggenberger, Architekt HTL, Buchs SG  
Unsere Lieferung: 600 m<sup>2</sup> unitherm-Fenster mit Verbundglas und Acryl-doppelstegplatten



**GEILINGER**

Ingenieur- und  
Metallbau-Unternehmung

Geilinger AG  
8353 Elgg, PF 175  
Tel. 052 47 34 21, Telex 76528

Basel, Bern, Bülach,  
Elgg, Menziken, St. Gallen,  
Winterthur, Yvonand, Zürich



# Sie tragen Verantwortung.

Für Betriebsvermögen und Betriebsertrag.  
Für Mitarbeiter und Angehörige.

## Welche finanziellen Risiken sollen, wollen, können, müssen Sie versichern?



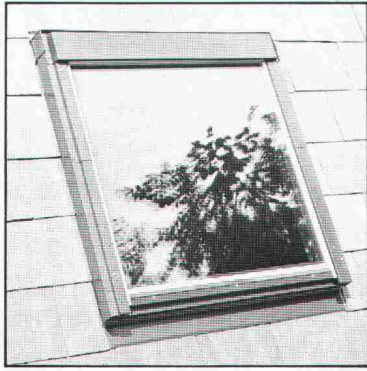
«Winterthur» bedeutet Gesamtberatung  
in allen Versicherungsfragen.  
Wirklich in allen!  
Für Unternehmen jeder Grösse.  
Und für Sie privat.

**winterthur**  
**versicherungen**

Immer in Ihrer Nähe.  
Auch im Ausland.

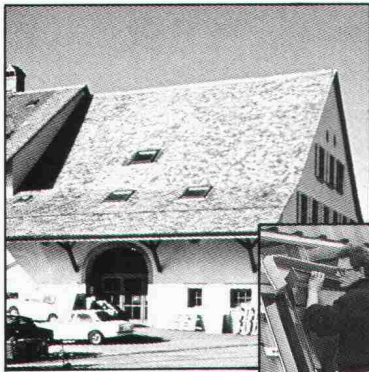
*Schweizerische Dienstleistungsorganisation mit über 1000 hilfsbereiten Agenturen, Generalagenturen und Regionaldirektionen  
in allen Landesgegenden.*





# DAS IST VELUX!

VELUX ist bei Architekten, Handwerkern und Hausbesitzern das gefragteste Dachflächenfenster



## Zuversicht . . . das ist VELUX

Immer mehr Leute wählen die problemfreie Lösung. Das Experimentieren ist einfach zu kostspielig.

## Qualität . . . das ist VELUX

Das Möbelfinish der Holzverarbeitung und die übrigen technischen Details unterscheiden VELUX von der Konkurrenz.

## Kundendienst . . . das ist VELUX

Bei der Planung und nach erfolgreichem Einbau des Fensters stehen Ihnen unsere ausgebildeten, überregionalen Kundendienst-Mitarbeiter für einen professionellen Service zur Verfügung.



**VELUX** Dachflächenfenster

Bitte senden Sie mir unverbindlich Ihre 28-seitige Velux-Dokumentation sowie Preisliste.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

**VELUX (SCHWEIZ) AG**

Industriestrasse 7 · 4632 Trimbach · Telefon 062 22 61 51

18 V+IS

## Ob Wand, Decke oder Boden:



Wir sind Spezialisten auf dem Gebiet des Innen-Ausbaus; wir bieten Ihnen mit unseren Qualitäts-Materialien optimale Werte für

- Feuerschutz
- Schalldämmung
- Wärmedämmung
- Top-Service
- individuelle Beratung

## Leu AG

Trockenbau + Putztechnik  
4105 Biel-Benken/Schulgasse 21  
Telefon 061/73 38 51

*Besuchen Sie uns an der  
"Swissfan '81" (24.2.-1.3.81)  
Halle 25, Stand Nr. 261*





Tagesschulen

Halbtageschulen

Abendschulen

# INSTITUT JUVENTUS ZÜRICH

Lagerstrasse 45

8004 Zürich

Telefon (01) 242 43 00

Tages-Gymnasium  
Mittelschul-Vorbereitung

Tages-Handelsschule  
Verkehrsschule  
Sport-Mittelschule  
Halbtages- und  
Abend-Handelsschule  
Verkaufsschulung von  
Technikern

Berufswahlschule  
Juventus-Medial  
(Vorbereitung auf  
Krankenpflegeberufe)

Höhere Technische  
Lehranstalt (HTL)  
Technikerschule  
Technikums-Vorbereitung  
Amateurfunkschule  
Weiterbildungskurse für  
Ingenieure und Architekten

Schulungsprogramme für  
Auftraggeber  
Kaderkurse  
Hostessenschule  
Ausbildung von Reiseleitern  
Sekundarschul-Vorberei-  
tung

Arztgehilfenschule  
Arztsekretärinnenschule  
Med. Weiterbildungskurse

## Verkaufsschulung für Ingenieure und Techniker

Ein neuer Ausbildungsgang der Handels- und Verkehrsschule Juventus und des Verbandes reisender Kaufleute der Schweiz (VRKS).

Die Ausbildung erfolgt im Direktunterricht einmal wöchentlich, jeweils am Dienstag von 18.30 bis 21.00 Uhr.

### Fächer des Verkaufs

- Verkaufstechnik
- Verkaufspsychologie
- Werbetechnik

### Handelsfächer

- Rechnungswesen
- Betriebslehre
- Rechtskunde

**Abschluss:** Zertifikat mit Notenausweis

**Beginn:** 28. April 1981

Verlangen Sie bitte das ausführliche Schulprogramm.

### Coupon

Bitte senden Sie mir das Schulprogramm der Verkaufsschulung für Ingenieure und Techniker

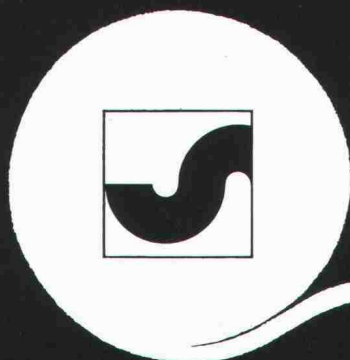
Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Rektorat der Handels- und Verkehrsschule Juventus, Postfach 183, 8021 Zürich



## Ihr Bauvlies

# SODOCA®

Generalvertretung: Mühlebach AG  
Industrievliese  
5200 Brugg, Tel. 056/94 51 11

**mühlebach** 

### Verkauf und Lager

|                 |                     |               |
|-----------------|---------------------|---------------|
| Aigle           | Gétaz Romang SA     | 025/ 26 36 21 |
| Basel           | W. Tschopp AG       | 061/ 50 55 88 |
| Bern            | Albert Wahlen AG    | 031/ 41 31 31 |
| Biel/Bienne     | Sabag AG/SA         | 032/ 22 58 44 |
| Bulle           | E. Glasson + Cie SA | 029/ 3 11 33  |
| Bussigny        | Gétaz Romang SA     | 021/ 89 10 31 |
| Château d'Oex   | Gétaz Romang SA     | 029/ 4 75 75  |
| Châtel-St-Denis | Gétaz Romang SA     | 021/ 56 71 18 |
| Chur            | Baubedarf Chur      | 081/ 24 83 83 |
| Delémont        | Matériaux Sabag SA  | 066/ 21 12 81 |

|                      |
|----------------------|
| Flüelen              |
| Fribourg-Givisiez    |
| Gebenstorf           |
| Giubiasco            |
| Ilanz                |
| Montreux             |
| Palézieux            |
| Payerne              |
| Regensdorf           |
| Romont               |
| Roveredo (Mesolcina) |

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| B. Ziegler           | 044/ 2 12 95  |
| Glasson Matériaux SA | 037/ 83 11 01 |
| Baubedarf Gebenstorf | 056/ 23 35 55 |
| Edilcentro SA        | 092/ 27 18 31 |
| Baubedarf Ilanz      | 086/ 2 39 29  |
| Gétaz Romang SA      | 021/ 61 55 77 |
| E. Glasson + Cie SA  | 021/ 93 81 06 |
| J. Rapin SA          | 037/ 61 28 21 |
| Baubedarf Zürich AG  | 01/840 27 27  |
| E. Glasson + Cie SA  | 037/ 52 15 15 |
| Edilcentro SA        | 092/ 82 12 66 |

|                  |
|------------------|
| Sargans          |
| Sion             |
| La Souste/Susten |
| Thun             |
| Vevey            |
| Visp/Viège       |
| Wil SG           |
| Winterthur       |
| Yverdon          |
| Zerne            |
| Zürich           |

|                        |               |
|------------------------|---------------|
| Baucenter Sargans AG   | 085/ 2 38 31  |
| Gétaz Romang SA        | 027/ 22 89 31 |
| Gétaz Romang SA        | 027/ 23 12 58 |
| Baumaterial AG Thun    | 033/ 23 31 23 |
| Gétaz Romang SA        | 021/ 51 05 31 |
| Gétaz Romang SA        | 028/ 48 11 41 |
| Baumaterial AG Wil     | 073/ 23 54 54 |
| Streiff Baumaterial AG | 052/ 28 22 21 |
| Gétaz Romang SA        | 024/ 25 81 91 |
| Baubedarf Zerne        | 082/ 8 12 80  |
| Baubedarf Zürich AG    | 01/ 44 03 11  |

ALBRECHT 5



Fachleute entscheiden sich für das bewährte

**GANTNER**  
Isolier – Unterdach

Patente:  
Schweiz und  
Ausland.



Das perfekte Isolier-System mit dem logischen Aufbau für die optimale Vollisolation. Mit überlappender, imprägnierter Hartfaserplatte.

- Leichtelemente, die sich auf denkbar einfache und rasche Weise verlegen lassen.

- Keine Einschränkung bei der Gestaltung des Innenausbau, da sämtliche Dachsparren sichtbar bleiben können.

- Materialien, die sich in keiner Weise verändern oder abbauen. Unbrennbare Mineralfaser-Isolation.

- Isolierplatten-Stärke: 60, 80, 100, 120 mm

**Coupon** I + A 3

Verlangen Sie Muster und Unterlagen.

Firma

Branche

Strasse

PLZ/Ort

Tel.

Beratung und Vertrieb

**Leganorm AG**

Feldstrasse 31,

CH-8400 Winterthur, Tel. 052/25 26 16

Für die Kantone LU, ZG, SZ und UR

**Helfenstein Holz AG**

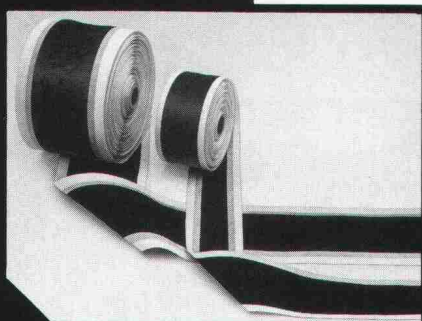
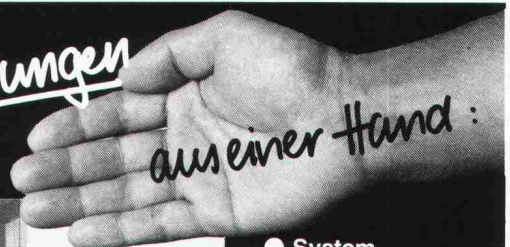
6314 Unterägeri-Zug, Tel. 042/72 14 84

X A. Platt, Zürich

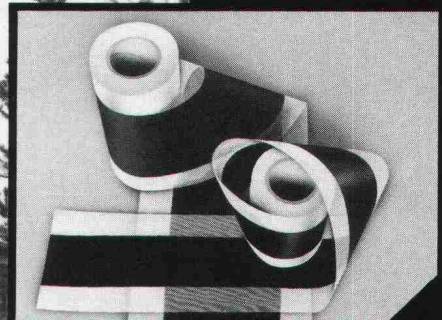
Für jedes (Dicht)- Problem  
unser (Dicht)-System *Fugendichtungen*

zum Beispiel:

gegen Wasser, Dampf, Luft und Staub



Universität Strickhof Zürich



- System
- Entwicklung
- Produktion
- Verkauf
- Beratung

- Fugendichtungsbänder: **DILATEC-E**
- Kleber: **DILAFIX**
- Zubehör

.....  
Besuchen Sie uns an der **Swissbau**  
in Basel vom **24.2. – 1.3.81**  
.....



**HUBER+SUHNER AG**

Technische Beratung und Verkauf

Kautschukwerk Pfäffikon  
8330 Pfäffikon/ZH

Tel. 01/9504020  
Telex 52602

- Fugendichtungsbänder: **VIDIFLEX**
- Kleber: **VIDIFIX**

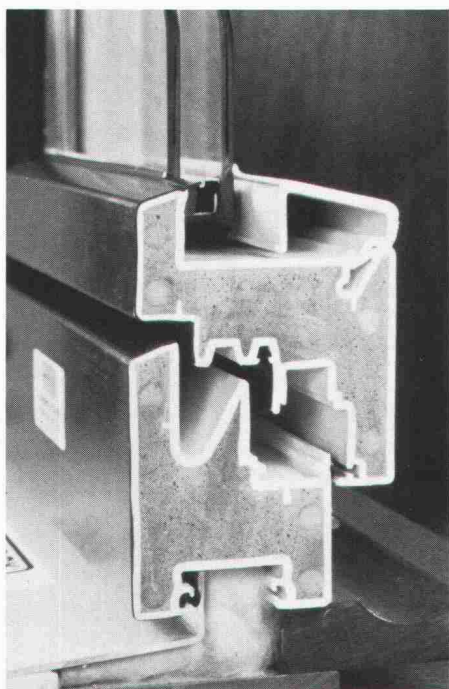
Verlangen Sie unsere ausführliche  
**Dokumentation**



# FAHRNI

## thermassiv®

Das vollmassive Kunststoff-Fenstersystem für heute mit der Profiltechnik von morgen.



Wer heute baut oder saniert, sollte unbedingt dieses neue Kunststoff-Fenstersystem prüfen, bevor er seine Fenster plant und einkauft!

**SWISS  
BAU 81**

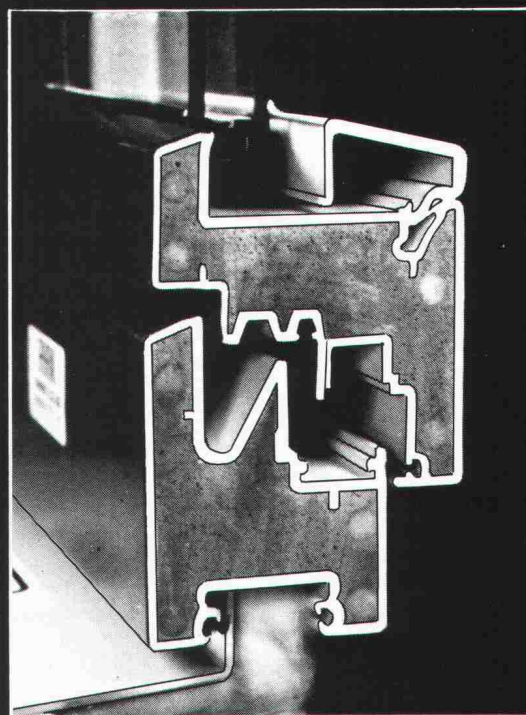
Besuchen Sie uns an der  
Swissbau 81, Halle Nr. 17,  
Stand Nr. 486  
**Fahrni + Co AG**  
Bernstrasse 84, 3250 Lyss  
Tel. 032/84 25 25

4. Baufachmesse Basel, 24. Februar bis  
1. März 1981

# Constral

## thermassiv®

Das vollmassive Kunststoff-Fenstersystem für heute mit der Profiltechnik von morgen.



Wer heute baut oder saniert, sollte unbedingt dieses neue Kunststoff-Fenstersystem prüfen, bevor er seine Fenster plant und einkauft!



**SWISS  
BAU 81**

Besuchen Sie uns an  
der Swissbau 81,  
Halle Nr. 17,  
Stand Nr. 486

**CONSTRAL AG**, Neugrüt,  
8570 Weinfelden, Tel. 072/22 55 55

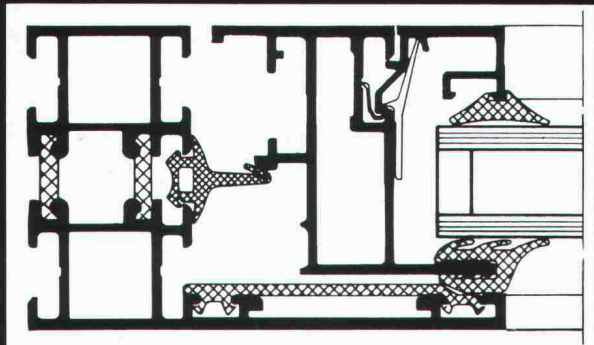
4. Baufachmesse Basel, 24. Februar bis  
1. März 1981



# SCHÜCO

## System ROYAL 70 B

### wärmegeklämmt



## Das flächenbündige Fenster mit dem neuen Verbund

- Vielseitig verwendbar, z. B. für Dreh, Drehkipp-, Kippflügel-Fenster und Festverglasungen.
- Die Bautiefe von 60 mm läßt Drehkipp-Flügelgrößen bis 1500 x 1800 mm zu.
- Schmale, fugenlose Außenkonturen kennzeichnen diese Konstruktion – gleich ob Flügel- oder Festverglasungen – von außen immer durchlaufend gleiche Ansichten.
- Der Flügelrahmen wird vom Blendrahmen voll überdeckt. Die Wärmedämmung ist nur im Blendrahmen noch notwendig – daher kostengünstig.
- Technische Werte überzeugen:  
Fugendurchgangs-Koeffizient:  $a \leq 0,10 \text{ m}^3/\text{h m (kp/m}^2\text{)}^n$ .  
Schlagregensicherheit: Beanspruchungsgruppe C.  
Wärmedurchgangs-Koeffizient:  $k \text{ } 2,8 - 3,2 \text{ W/m}^2 \text{ K}$  ( $2,4 - 2,7 \text{ kcal/m}^2 \text{ h } ^\circ\text{C}$ )  
Bau-Schalldämmmaß: Bis zu  $R'w = 40 \text{ dB}$  (Schallschutzklasse 4).  
Statik: Besonders gut durch das neuartige Verbundsystem.

**SCHÜCO FENSTER**

**SWISS  
BAU 81**  
Halle 24  
Stand 237

**SCHÜCO-Lizenznehmer und Lagerhalter  
für die Schweiz  
und das Fürstentum Liechtenstein:**

**Jansen AG, 9463 Oberriet SG  
Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke,  
Kunststoffwerk  
Telefon 071/780111, Telex 77159**

**JANSEN**

# OPTILUX

## Licht und dicht

**Isolierverglasung aus  
Hostalit Z**

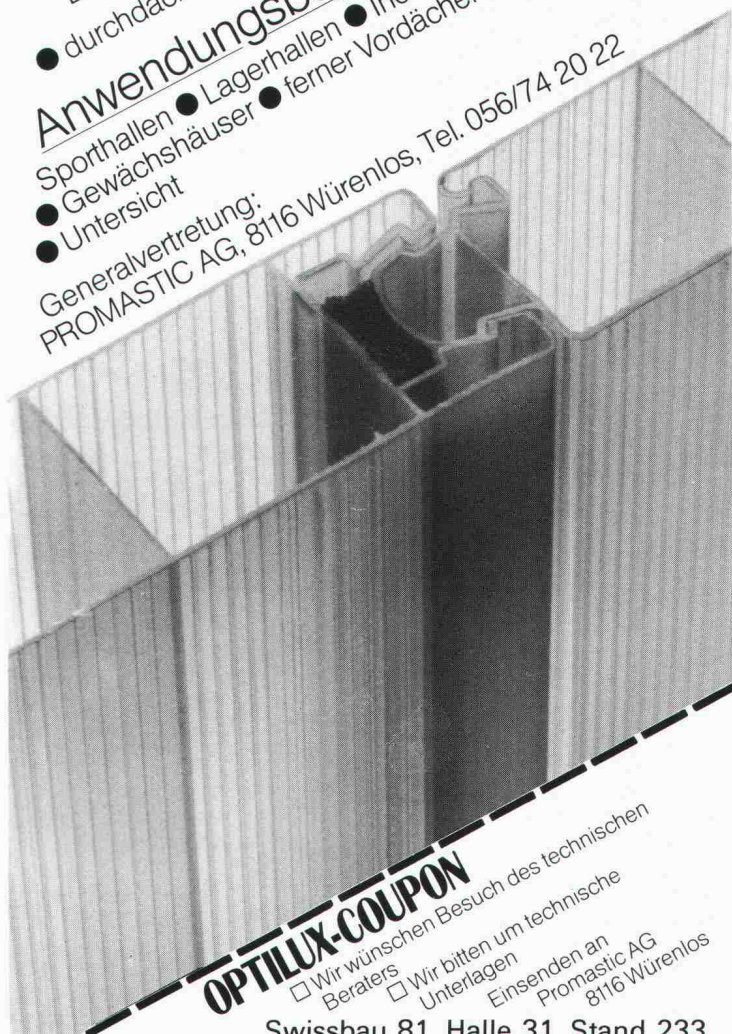
einem Kunststoff von Höchst, mit dem dichten Nut+  
Federsystem.

- optimale Lichtdiffusion bei starkem Lichtdurchlass
- hoher Isolationswert dank günstiger Wärmedurchgangszahl  $k = 2,3 \text{ W/m}^2 \text{ K}$  ( $2,0 \text{ kcal/m}^2 \text{ h } ^\circ\text{C}$ )
- leichte Verarbeitung mit leichtem Gewicht
- dicht an den vertikalen Anschlussstellen aufgrund des Nut+Federprinzips mit eingearbeitetem, flexiblem Dichtband
- durchdachtes Rahmenprofil aus Aluminium

## Anwendungsbereich

- Sporthallen ● Lagerhallen ● Industriebauten
- Gewächshäuser ● ferner Vordächer ● Trennwände
- Untersicht

Generalvertretung:  
PROMASTIC AG, 8116 Würenlos, Tel. 056/74 20 22



## OPTILUX-COUPON

- ☐ Wir wünschen Besuch des technischen Beraters
- ☐ Wir bitten um technische Unterlagen
- ☐ Einsenden an Promastic AG 8116 Würenlos

Swissbau 81, Halle 31, Stand 233





Tuchschmid-Fenster und -Fassaden sind auf die entscheidenden Kriterien ausgerichtet: Sparsamer Energiehaushalt, hohe Schalldämmung, angenehmes Raumklima, guter Schutz gegen jede Witterung, Vermeidung von Korrosion der Metallteile, geringer Unterhalt und Anpassung an die Umgebung durch freie Farbgebung.

Die weitgehende Vorfabrikation im Werk ermöglicht kurze Montagezeiten und dadurch kostengünstiges Bauen. Ein Stab von erfahrenen Mitarbeitern steht in den technischen Büros, in der Fabrikation und auf den Baustellen

im Einsatz. Repräsentative Verwaltungsgebäude wie auch einfache, zweckbestimmte Industrie- und Gewerbebauten sind die Resultate der Anstrengungen unserer Fachleute.

# z. B. Fenster- und Fassadenbau

**Tuchschmid -  
zeitgemässes, wirtschaftliches Bauen**

## **Tuchschmid AG**

**8500 Frauenfeld Tel. 054 7 24 71**



### **Die Unternehmung für Industrielles Bauen**

## **Die Pensionskasse**

**SIA  
STV  
BSA  
FSAI**

**eine Alternative  
für Ihre  
Personalvorsorge**

#### **Das Ziel**

die lückenlose Alters-, Hinterbliebenen- und Invalidenvorsorge für die Angehörigen der technischen Vereine (Mitgliedschaft kann auch bei Berufswechsel beibehalten werden)

#### **Die Vorteile**

die Pensionskasse SIA STV BSA FSAI ist eine Selbsthilfeorganisation der technischen Verbände mit Selbstverwaltung (paritätische Zusammensetzung aus angeschlossenen Arbeitgebern und versicherten Mitarbeitern)

#### **Die Sicherheit**

ist garantiert durch den versicherungstechnischen Aufbau und laufende Beratung durch neutrale Experten; durch die Rückversicherung sowie dank der Geschäftsführung und Anlage der Vorsorgemittel durch eine der grössten und angesehensten Treuhandgesellschaften der Schweiz mit Spezialisten auf allen Gebieten

**Verlangen Sie weitere Informationen bei:**  
Pensionskasse SIA STV BSA FSAI  
Waisenhausplatz 25, Postfach 2613  
3001 Bern, Tel. 031/22 90 52

**Bitte informieren Sie mich weiter:**

**Name:** \_\_\_\_\_

**Strasse:** \_\_\_\_\_

**PLZ/Ort:** \_\_\_\_\_



# Mantel

## Pionier der Speicherheizung

Der richtige Partner  
für die sinnvolle Nutzung  
von Alternativ-Energien.

Elektro-Speicherheizungen

Wärmepumpen

Kachelöfen

Elektro-Boiler

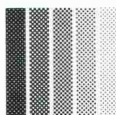
Solar-Boiler

Ob Strom, Holz oder Sonne. Mantel-Produkte sind immer auf dem neuesten Stand der Technik. Mantel bringt nur Produkte, die ausgereift sind und den hohen schweizerischen Qualitätsansprüchen Rechnung tragen. Zum Beispiel: Wärmepumpe, Elektro-Speicherheizung oder die wirtschaftliche Kombination verschiedener Energieträger.

Swissbau 1981, Halle 27, Stand 333

**Zuerst zu Mantel.**

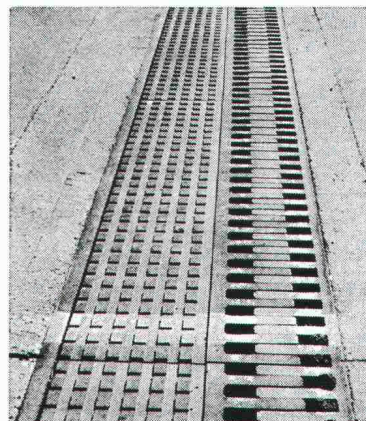
Über 100 Jahre wohnliche Wärme.



**Mantel AG**

Elektroheizungen  
CH-8353 Elgg/ZH  
Tel. 052 / 47 01 01

D 80



Wir erstellen  
die seit Jahren  
bewährten

### Fahrbahn- übergänge

mit elastisch  
gelagerten  
Schleppblechen  
und zusätzlicher  
Dichtung der  
Schleppblech-  
stösse.

**Unsere Fahrbahn-  
übergänge  
erfordern praktisch  
keinen Unterhalt.**

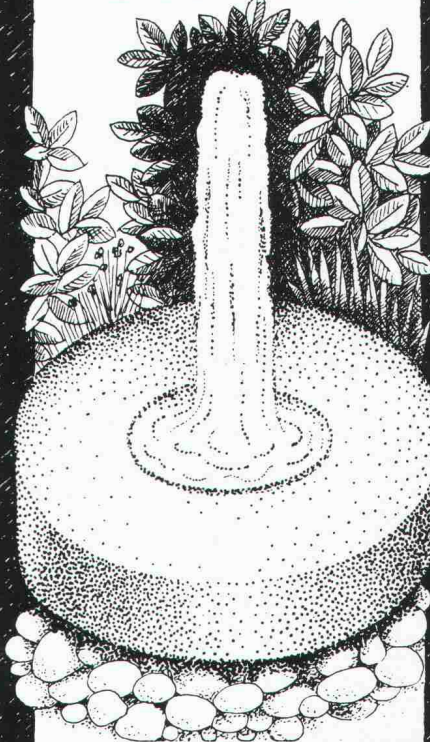
### Mösch, Schneider AG Aarau

5000 Aarau Telefon 064 / 22 35 53  
Stahlbau Schlosserei Blecharbeiten

Verlangen Sie unsere technischen Unterlagen.

9

**MÜHLSTEIN-  
BRUNNEN**



**BETON  
CHRISTEN**

4020 Basel, Schänzli. Tel. 061/41 78 30